

**COMUNE DI SELVA
DI VAL GARDENA**

Provincia Autonoma di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. **00411710213**

**GEMEINDE WOLKENSTEIN
IN GRÖDEN**

Autonome Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. **00411710213**



**CHEMUN DE SĒLVA
GHERDĒINA**

Provincia Autonoma de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA **00411710213**

Regolamento per l'applicazione di rimborsi spese per l'attività amministrativa

Verordnung für die Anwendung der Kostenrückerstattung für die Verwaltungstätigkeit

Regulamënt n cont dl'aplicazion dla retudes dla spëises per l'atività amministrativa

**approvato con
deliberazione consiliare
n. 35 di data 04.10.2001**

**genehmigt mit
Ratsbeschluss
Nr. 35 vom 04.10.2001**

**dat pro cun
deliberazion dl Cunsëi
nr. 35 di 04.10.2001**

testo vigente

gültige Fassung

test ndrova

REGOLAMENTO PER L'
APPLICAZIONE DI RIMBORSI
SPESE PER L' ATTIVITA'
AMMINISTRATIVA

VERORDNUNG FÜR DIE
ANWENDUNG DER
KOSTENRÜCKERSTATTUNG
FÜR DIE
VERWALTUNGSTÄTIGKEIT

REGULAMĚNT EN CONT DL
APLICAZION DLA RETUDES
DLA SPĚISES PER L' ATIVITĀ
AMINISTRATIVA

INDICE

Art. 1	Finalità
Art. 2	Rimborsi spesa
Art. 3	Importi minimi da riscuotere
Art. 4	Entrata in vigore

INHALTSVERZEICHNIS

Art. 1	Zweck
Art. 2	Spesenrückerstattung
Art. 3	Einzuhebende Mindestbeträge
Art. 4	Inkrafttreten

İNDESC

Art. 1	Finaliteies
Art. 2	Retudes dla spĚises
Art. 3	Mporc minimis da trĚ ite
Art. 4	Data de fazion

Art. 1
(Finalità)

1. Il presente regolamento disciplina i casi e le modalità per l'applicazione di rimborsi spese e dei diritti per l'attività amministrativa del Comune di Selva di Val Gardena.

2. I rimborsi ed i diritti sono applicati e riscossi secondo principi di economicità, effettività del gettito e di equità fiscale.

Art. 2
(Rimborsi spesa)

1. Per l'espletamento dell'attività amministrativa, gli uffici comunali possono esigere rimborsi spese nei seguenti casi:

- quando previsto da norme di legge o regolamento, in base alle tariffe in esse previste;
- per la prestazione di servizi e la vendita di beni accessori e strumentali all'attività amministrativa istituzionale;

2. Gli importi per i rimborsi spese di cui al precedente comma 1., lettera b), sono determinati periodicamente dal Sindaco, in base ai seguenti criteri:

- per la vendita di beni nuovi, in

Art. 1
(Zweck)

1. Die vorliegende Verordnung regelt Fälle und Anwendungsmodalitäten für die Rückerstattung der Kosten und Rechte für die Verwaltungstätigkeit der Gemeinde Wolkenstein in Gröden.

2. Die Rückerstattungen und Rechte werden anhand des Wirtschafts-, Wirklichkeitsprinzips des Aufkommens und der Steuergleichheit angewendet und eingehoben.

Art. 2
(Spesenrückerstattung)

1. Für die Ausübung der Verwaltungstätigkeit können die Gemeindeämter Kostenrückerstattungen in folgenden Fällen verlangen:

- falls dies von Rechtsnormen oder Bestimmungen vorgesehen ist, aufgrund der dort vorgesehenen Gebühren;
- für die Leistungen und den Verkauf von Zubehörsgütern, die mit der institutionellen Verwaltungstätigkeit im Zusammenhang stehen;

2. Die Beträge für die Spesenrückvergütung laut vorhergehendem Absatz 1, Buchstabe b), werden vom Bürgermeister zeitlich festgelegt aufgrund folgender Kriterien:

- für den Verkauf von neuen Gütern

Art. 1
(Finaliteies)

1. ChĚsc regulamĚnt regulea i caji y la modaliteies per l'aplicazion de retudes dla spĚises y di dĚrc per l'ativitĀ aministrativa dl Chemun de SĚlva dla Val de GherdĚina.

2. La retudes dla spĚises vĚn applicedes aldĚ di criteres dl prinzip de economia, de realtĀ y de valivanza dla chĚutes .

Art.2
(Retuda dla spĚises)

1. Per realisĚ l'ativitĀ aministrativa pĚ i ufizies de chemun damandĚ retudes dla spĚises ti caji che vĚn do:

- canche l ie udu danora dala normes dla lege o disposizions, en rejon dla spĚises ududes danora;
- per la prestazion de servijies i la venduda de bĚns y cosses strumenteles dla aministrazion istituzionela;

2. La somes per la retuda dla spĚises aldĚ dl 1. comma pustom b) ie fates ora dal ambolt, en rejon dla normes che vĚn do:

- per la venduda de nuef bĚns en

base al costo di acquisizione, maggiorato fino al 20 per cento;

- b) per la prestazione di servizi, ponderando i costi effettivi del servizio su base statistica con i prezzi generalmente applicati sul mercato.

3. Le attività per le quali possono esigersi rimborsi spese sono elencate a titolo esemplificativo nell'allegato "A" al presente regolamento.

Art. 3
(Importi minimi da riscuotere)

1. Non si procede alla riscossione di diritti e rimborsi spese nel caso in cui l'importo complessivamente dovuto per ciascuna operazione è inferiore a:

- a) 20 Euro per attività nei confronti di enti pubblici e di associazioni di volontariato continuativamente sovvenzionate dal Comune;
- b) un Euro negli altri casi.

Art. 4
(Entrata in vigore)

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01.01.2002.

TABELLA "A"

1. Rimborsi spese per prestazioni servizi:

- fotocopie;
- copie di documenti;
- estrazione e produzione documenti informatici;
- collegamenti informatici;
- uso telefono, fax, posta elettronica;
- accesso internet;
- plastificazione di documenti;
- fascicolazioni.

2. Rimborsi spese per vendite di:

- libri e registri;
- libretto di lavoro;
- libretti di manutenzione caldaie;
- opuscoli, pubblicazioni;
- contenitori, raccoglitori;
- custodie.

aufgrund der bis zu 20 Prozent erhöhten Einkaufskosten;

- b) für die Dienstleistungen, aufgrund eines Mittelwertes zwischen den tatsächlichen Kosten der Leistung auf statistischer Basis mit den allgemein angewandten Marktpreisen;

3. Die Tätigkeiten für welche die Speserückerstattungen vorgesehen sind, werden als Beispiel in der Beilage "A" dieser Verordnung aufgelistet;

Art. 3
(Einzuhelbende Mindestbeträge)

1. Die Einhebung der Mindestbeträge wird nicht durchgeführt, wenn der geschuldete Gesamtbetrag jedes einzelnen Geschäftes niedriger ist als:

- a) 20 Euro für Tätigkeiten gegenüber öffentlichen Ämtern und Volontariatsvereinen, die dauerhaft von der Gemeinde subventioniert sind;
- b) ein Euro in allen anderen Fällen.

Art. 4
(Inkrafttreten)

1. Die vorliegende Verordnung tritt in Kraft ab dem 01.01.2002.

TABELLE "A"

1. Spesenvergütungen für Dienstleistungen:

- Fotokopien;
- Kopien der Dokumente;
- Ausdruck und Erzeugung von informatischen Dokumenten;
- Informatische Verbindungen;
- Gebrauch von Telefon, Fax und elektronischer Post;
- Internetverbindungen;
- Dokumentenplastifizierung;
- Aktenbündel;

2. Spesenrückvergütungen für den Verkauf von:

- Bücher und Register;
- Arbeitsbücher;
- Hefte für Instandhaltung der Heizung;
- Broschüren und Publikationen;
- Behälter und Sammler;
- Schutzumschläge.

rejon dl priesc de compra, auzedes nchin al 20 per cent;

- b) per la prestazion de servijes, tenian cont dl custimènt efetif per servij en rejon dla statistica cun i priejes aplichei per l solit sun marcià;

3. L'ativitèies per chèles che n pó se damandé la retuda dla spèises ie scrites dant tl titul de eejèmpl dla enjonta "A" de chèsta disposizion;

Art. 3
(Somes minimas da scudi)

1. I dèrc y la retudes ne vèn nia scudi sce la soma ndut de uni singul afar ie mèndra de:

- a) 20 Euro per ativeis n cunfront de ufizies publichs o de associazions de volontariat che ie for suvenzionei dal chemun;
- b) un Euro ti altri caji.

Art. 4
(Data de fazion)

1. chès regolament va ndrova ai 01.01.2002.

TABELLA "A"

1. Spèses de retuda per prestaziones de servijies:

- fotocopies;
- copies de documenc;
- lauré ora y produzion de documenc nformatichs;
- culegamènt informatich;
- telefonn, fax y posta eletronica;
- adurvè internet
- plastificazion de documenc
- fascicolazions.

2. Spèises de retuda per l vènder de :

- libri y registri;
- liber de lèur;
- liber per la manutenzion dl mplant de sciaudamènt;
- foliec y publicazions;
- cuntenedèur y abinadèur;
- custodies.
